

KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA KONICA
KONICA

AUTO-REFLEX

INSTRUCTION BOOKLET

Contents

Nomenclature	4
Mercury Battery	10
Battery Check	10
Cocking Lever and Film Counter	11
Film Loading	12
EE Photography	16
Correct Exposure Range and Warning Signals	20
Changes in Picture Size	22
Focusing and Viewfinder	24
Film Rewind	26
Selftimer Operation	27
Interchanging of Lenses	28
When Electric Eye Is Not in Use	30
Override Button	31
Synchroflash Photography	32
Bulb (B) Exposure	34
Use of Filters	35
Depth of Focus	36
Manual Aperture	37
Hexanon Interchangeable Lenses for Konica Auto-Reflex	38
Accessories to Konica Auto-Reflex	41
Specifications for Konica Auto-Reflex	43

Inhaltsverzeichnis

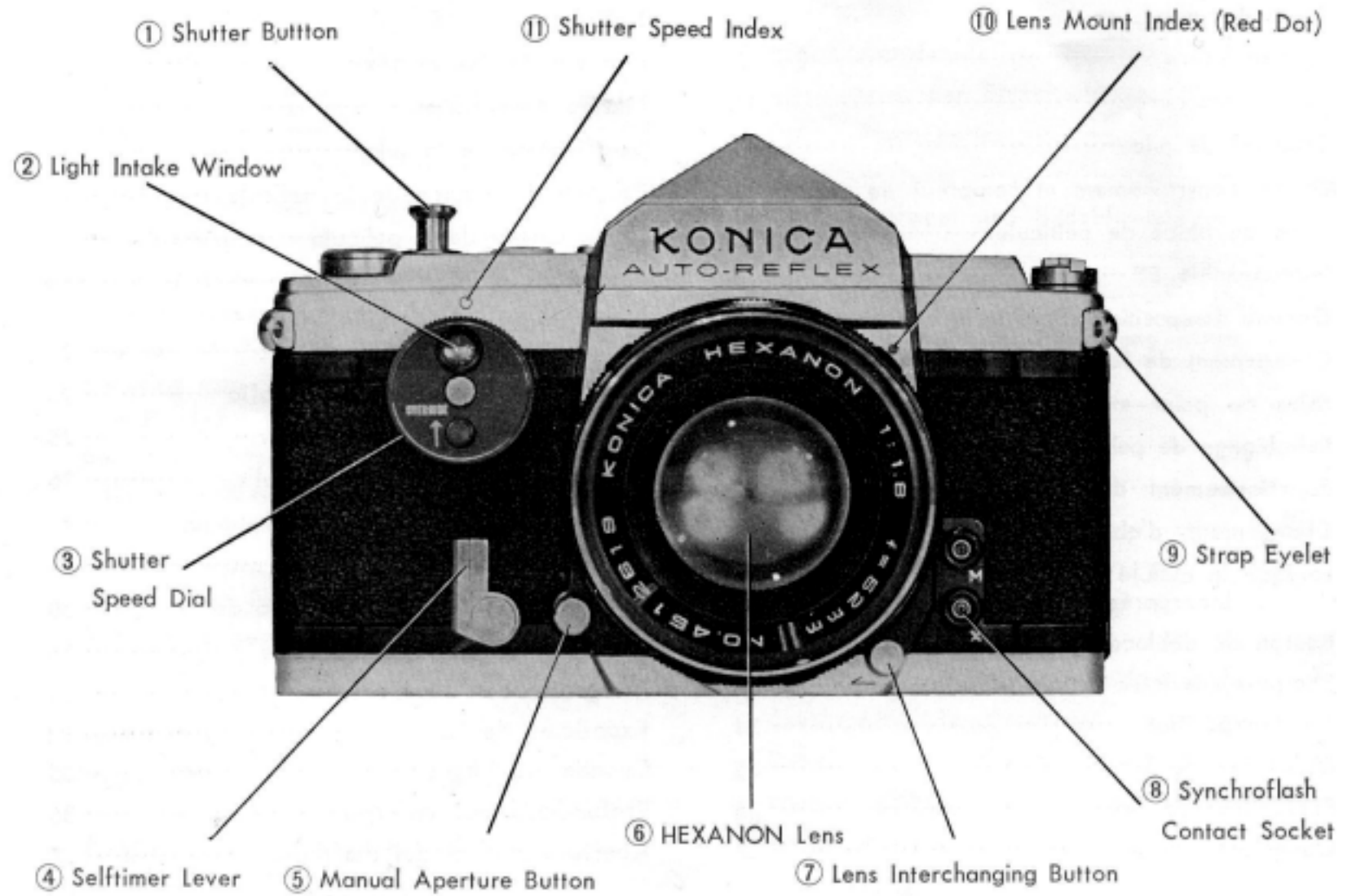
Bezeichnung der Einzelteile	5
Quecksilberbatterie	10
Batterieprüfung	10
Filmaufzughebel und Bildzählwerk	11
Filmeinlegen	12
EE-Aufnahmen	18
Bereich der richtigen Belichtung und Warnsignale	20
Anderung des Bildformats	23
Scharfeinstellung und Sucher	25
Filmrücktransport	26
Selbstausröser	27
Objektivwechsel	29
Wenn das "Elektrische Auge" nicht benutzt wird	30
Handbedienungsknopf (Override-Knopf)	31
Synchroblitzlichtaufnahmen	33
B-Aufnahmen	34
Filter	35
Tiefenschärfe	36
Handbetätigte Blendeneinstellung	37

Table des matieres

Nomenclature	5
Pile à mercure	10
Contrôle de pile	11
Levier d'entraînement et compteur de pose ...	11
Mise en place de pellicule	12
Photographie EE	18
Gamme d'exposition correcte et avertisseurs ...	20
Changement de format	23
Mise au point et viseur	25
Rebobinage de pellicule	26
Fonctionnement de l'auto-déclencheur	27
Changement d'objectif	29
Lorsque la cellule photo-électrique incorporée n'est pas utilisée	30
Bouton de déblocage	31
Photographie avec synchro-flash	33
Demi-exposition	34
Utilisation de filtres	35
Profondeur de foyer	36
Ouverture manuelle	37

Indice

Nombre de las partes	5
Pila de mercurio	10
Verificación de la pila	11
Palanca de avance de la película	11
Cómo cargar de la película	12
Fotografía a EE	18
Límite de exposición correcta y Marca de caución	20
Cambio de tamaño de fotografia	23
Cómo enfocar y mirar el visor	25
Enrollamiento inverso de la película	26
Cómo emplear el disparador automático	27
Intercambio de lentes	29
Cuando no utiliza el mecanismo de EE	30
Botón de sobrepaso ("override")	31
Fotografía con flash	33
Exposición de "B"	34
Cuando usa filtros	35
Profundidad del enfoque	36
Apertura manual del diafragma	37



- ① Auslöser
- ② Fenster für Lichtaufnahme
- ③ Einstellscheibe für Verschlusszeiten
- ④ Selbstauslöserhebel
- ⑤ Knopf für handbetätigte Blendeneinstellung
- ⑥ HEXANON-Objektiv
- ⑦ Knopf zum Auswechseln des Objektivs
- ⑧ Anschluss für Blitzlichtgerät
- ⑨ Tragriemenöse
- ⑩ Markierung für Objektivfassung (roter Punkt)
- ⑪ Markierung für Verschlusszeiten

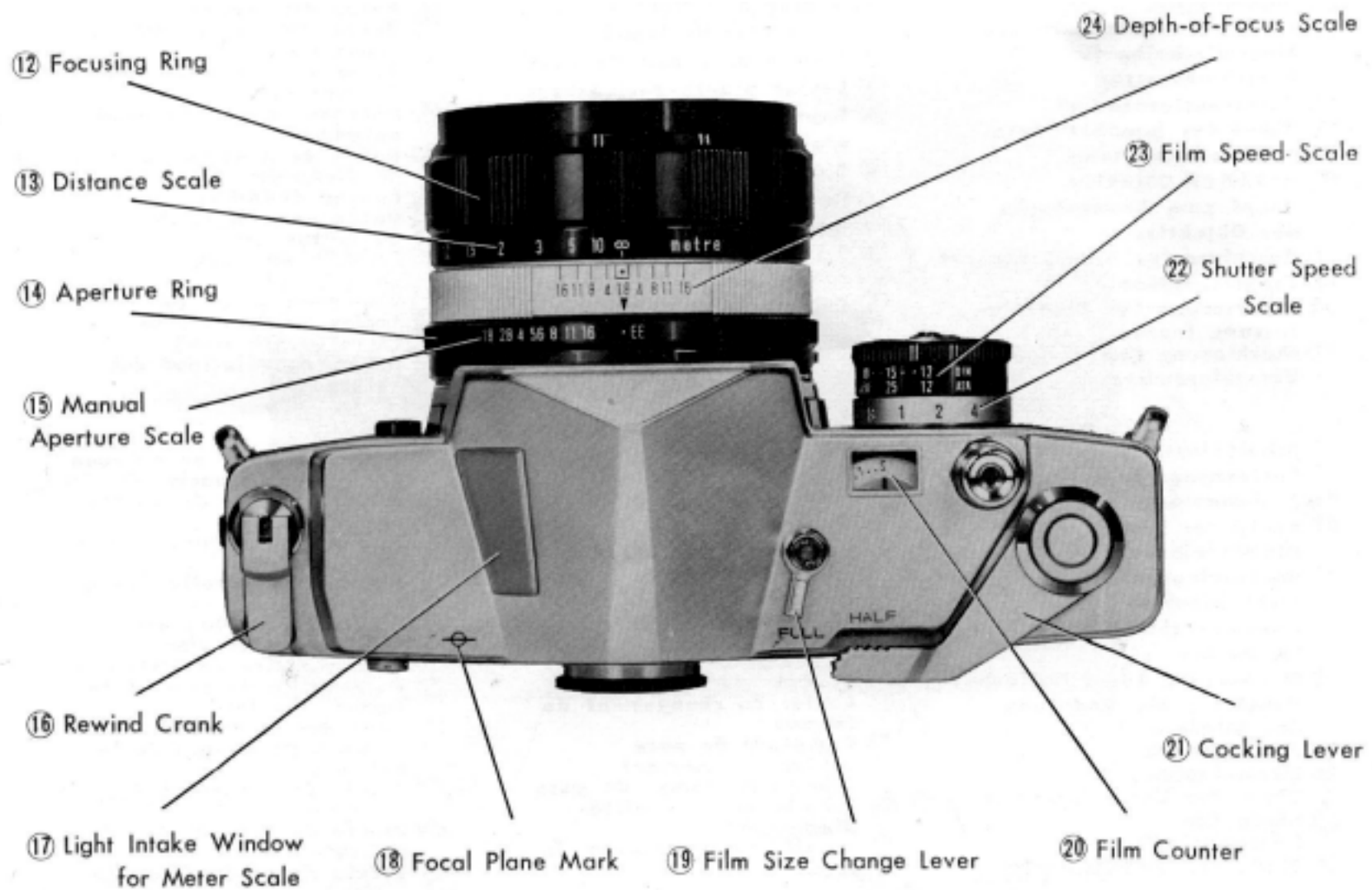
- ⑫ Scharfeinstellring
- ⑬ Entfernungsskala
- ⑭ Blendeneinstellring
- ⑮ Skala für handbetätigte Blendeneinstellung
- ⑯ Rückspulkurbel
- ⑰ Lichtaufnahmefenster für Anzeigevorrichtung im Sucher
- ⑱ Markierung für Filmfläche
- ⑲ Hebel für die Änderung des Bildformats
- ⑳ Bildzählwerk
- ㉑ Filmaufzughebel
- ㉒ Skala für Verschlusszeiten
- ㉓ Skala für Filmempfindlichkeit
- ㉔ Skala für Tiefenschärfe

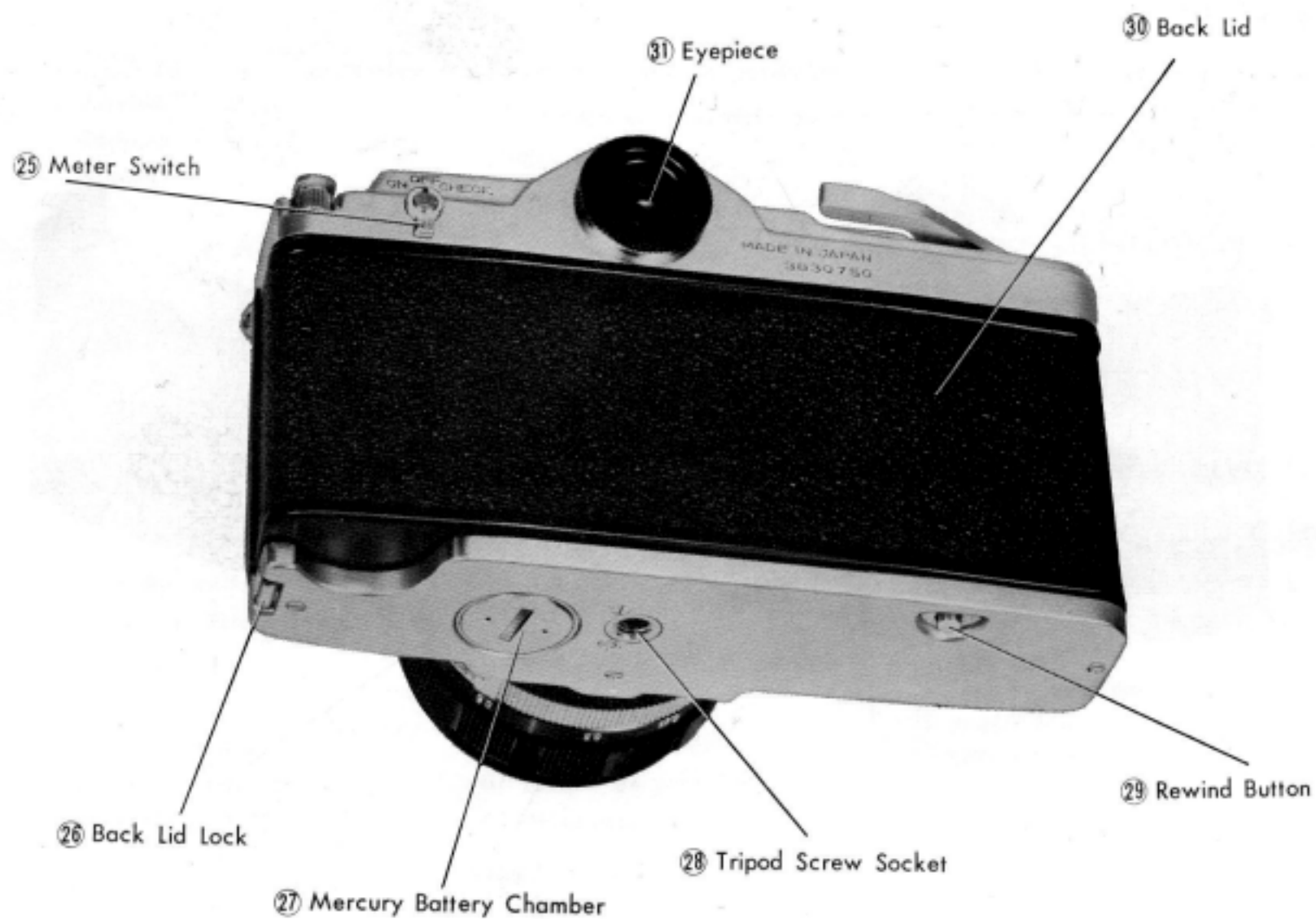
- ① Bouton d'obturateur
- ② Collecteur de lumière
- ③ Cadran de temps de pose
- ④ Levier d'auto-déclencheur
- ⑤ Bouton de réglage d'ouverture manuel
- ⑥ Objectif HEXANON
- ⑦ Bouton d'objectif interchangeable
- ⑧ Prise de flash synchronisé (borne)
- ⑨ Oeil de le courroie
- ⑩ Indice pour la fixation de l'objectif (Point rouge)
- ⑪ Indice de temps de pose

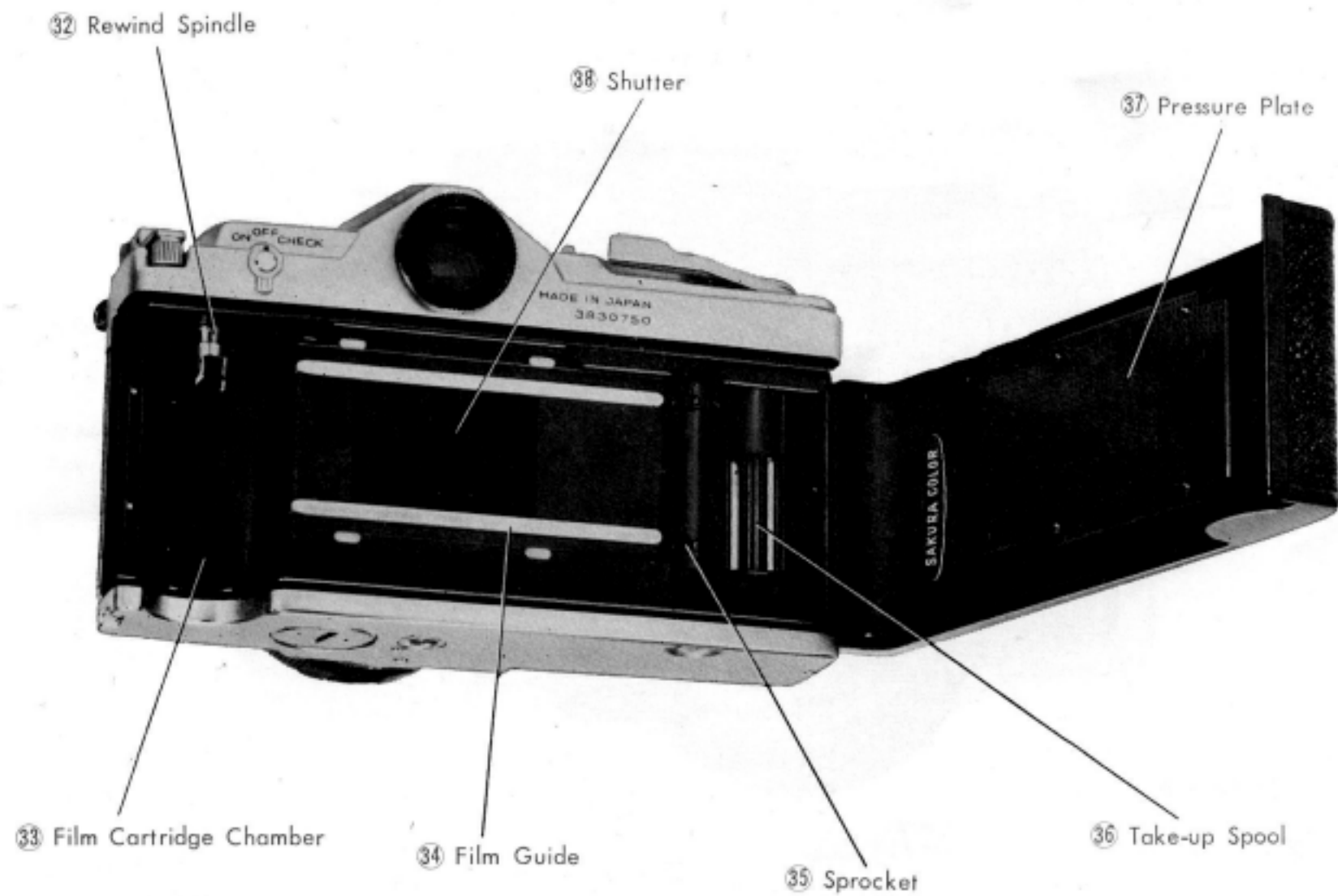
- ⑫ Anneau de mise au point
- ⑬ Echelle de distances
- ⑭ Anneau de réglage d'ouverture
- ⑮ Echelle de réglage d'ouverture manuel
- ⑯ Levier de rebobinage
- ⑰ Collecteur de lumière pour posemètre à l'intérieur du viseur
- ⑱ Marque du plan focal
- ⑲ Levier du changement de format
- ⑳ Compteur de pose
- ㉑ Levier d'armement
- ㉒ Echelle de temps de pose
- ㉓ Echelle de sensibilité d'émulsion
- ㉔ Echelle de profondeur de foyer

- ① Botón disparador
- ② Ventanilla de luz del exposímetro
- ③ Disco de escala de velocidad del obturador
- ④ Palanquilla del disparador automático
- ⑤ Botón de apertura manual de diafragma
- ⑥ Lentes HEXANON
- ⑦ Botón para el cambio de lentes
- ⑧ Enchufe de flash sincronizado
- ⑨ Ojal para la correa
- ⑩ Índice de montaje de lente (punto rojo)
- ⑪ Índice de velocidad del obturador

- ⑫ Anillo selector de enfoque
- ⑬ Escala de distancia
- ⑭ Anillo selector de apertura de diafragma
- ⑮ Escala de apertura manual de diafragma
- ⑯ Palanca de enrollamiento inverso
- ⑰ Ventanilla de luz del medidor en el visor
- ⑱ Marca básica de distancia
- ⑲ Palanquilla de cambio de tamaño de foto
- ⑳ Contador de tomas
- ㉑ Palanca de avance de la película
- ㉒ Escala de velocidad del obturador
- ㉓ Escala de sensibilidad de la película
- ㉔ Escala de profundidad focal







- ②5 Hebel für Belichtungsmesser
- ②6 Verriegelung des Rückendeckels
- ②7 Kammer für Quecksilberbatterie
- ②8 Gewinde für Stativ
- ②9 Rückspulknopf
- ③0 Rückendeckel
- ③1 Suchere Einblick

- ②5 Commutateur de posemètre
- ②6 Serrure du couvercle de dos
- ②7 Chambre de pile à mercure
- ②8 Taraud de trépied
- ②9 Bouton de rebobinage
- ③0 Couvercle de dos
- ③1 Oculaire

- ②5 Palanquilla del exposímetro
- ②6 Seguro de la tapa trasera
- ②7 Cámara para la pila de mercurio
- ②8 Rosca para el trípode
- ②9 Botón para el enrollamiento inverso
- ③0 Tapa trasera
- ③1 Ocular

- ③2 Rückspulspulspindel
- ③3 Raum für Filmpatrone
- ③4 Filmführung
- ③5 Zahnrad
- ③6 Aufwickelspule
- ③7 Filmandruckplatte
- ③8 Verschluss

- ③2 Axe de rebobinage
- ③3 Chambre à cartouche
- ③4 Entraînement de pellicule
- ③5 Tambour
- ③6 Bobine enrouleuse
- ③7 Plaque de pression
- ③8 Obturateur

- ③2 Eje de enrollamiento inverso
- ③3 Cámara para el cartucho de película
- ③4 Riel de guía para la película
- ③5 Rueda dentada
- ③6 Carrete de enrollamiento
- ③7 Lámina de presión
- ③8 Obturador

Mercury Battery

- 1 Unscrew the lid of the battery chamber (27) by turning it in a counterclockwise direction.
- 2 Insert the battery so that the end bearing the + mark faces up and matches the + mark of the lid. When the lid is replaced, the + marks should touch each other.

Quecksilberbatterie

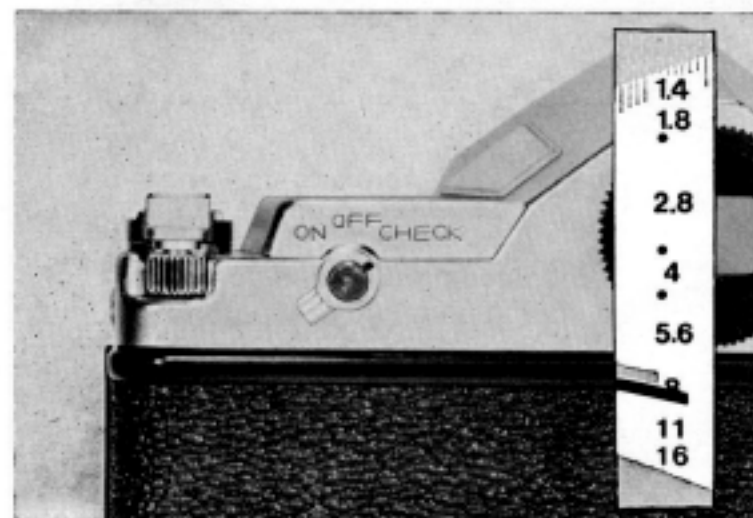
- 1 Schrauben Sie den Deckel der Batteriekammer (27) durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn ab!
- 2 Legen Sie die Batterie so ein, dass das Ende mit der + Markierung der + Markierung des Deckels gegenüberliegt. Wird der Deckel wieder aufgeschraubt, berühren sich die + Markierungen.

Pile à mercure

- 1 Le couvercle de cette chambre (27) se détache lorsqu'on le tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2 Placez la pile de façon que le bout marqué de la croix + concorde avec la même marque sur le couvercle.

Ponga la pila de mercurio

- 1 Quite la tapa (27) de la cámara para la pila de la Cámara, dándole vuelta al sentido izquierdo.
- 2 Coloque la pila de mercurio de tal manera que la marca + de la pila se enfrente con la marca + de la tapa.



Battery Check

Set the meter switch (25) to "CHECK". The meter needle (49) visible in the viewfinder will begin swinging. If the battery is working, the needle will stop swinging at or beyond the check mark (46).

Batterieprüfung

Stellen Sie den Belichtungsmesser (25) auf "CHECK". Der Zeiger (49) im Sucher bewegt sich. Wenn die Batterie nicht erschöpft ist, bleibt der Zeiger bei oder jenseits der Kontrollmarkierung (45).

Contrôle de pile

Tournez le commutateur de posemètre (25) jusqu'à l'indication "CHECK" (contrôle) et l'aiguille du posemètre (49) à l'intérieur du viseur commencera à osciller. Si la pile n'est pas usée, l'aiguille s'arrêtera soit à la marque de contrôle (46), soit au delà de cette même marque.

Cocking Lever and Film Counter

- * Make sure that the cocking lever is fully cocked at all times.
- * The film counter (20) advances one step (one step for two half-frame pictures) each time the transport lever is fully cocked and indicates the number of pictures you have taken.

Filmaufzughebel und Bildzählwerk

- * Drücken Sie den Filmaufzughebel jedesmal bis zum Anschlag durch!
- * Das Bildzählwerk (20) schaltet eine Zahl weiter (eine Zahl für zwei Halbformatbilder), wenn der Filmaufzughebel durchgedrückt wird, und zeigt die Zahl der aufgenommenen Bilder an.

Levier d'armement et Compteur de pose

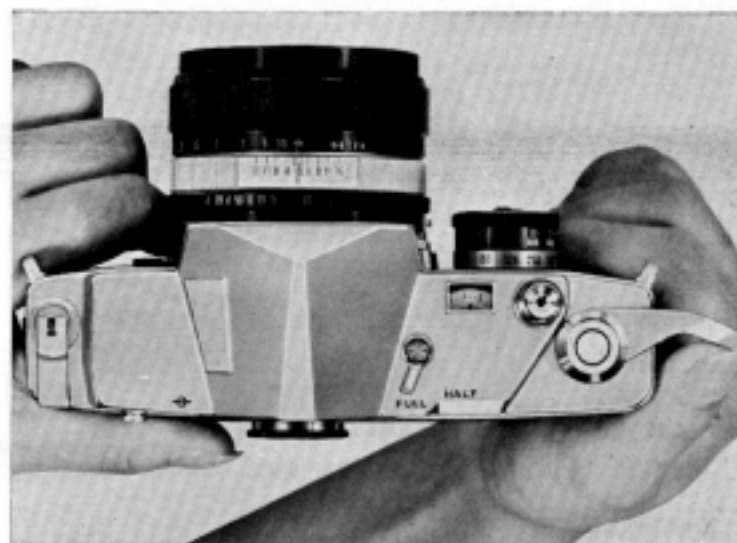
- * Contrôlez bien que le levier d'armement est entièrement armé.
- * Le compteur de pose (20) avancera d'un cran (d'un cran également pour deux poses demi-format) chaque fois que le levier d'armement est tourné à fond, et indique le nombre des prises effectuées.

Palanca de avance y Contador de tomas

- * Opere siempre la palanca de avance hasta asegurar la parada en el final de su movimiento.
- * Cada vez que opera la palanca de avance de película, el contador de tomas (20) avanza por un paso (un paso por cada dos fotos en el medio tamaño) e indica el número de fotos tomadas.

Verificación de la pila

Al poner a CHECK la palanquilla del exposímetro (25) oscilará la aguja indicadora del exposímetro (49) dentro del visor. Cuando la pila tiene suficiente fuerza, la aguja indicadora se detendrá pasando de la marca de verificación de pila (46).



Film Loading

- * Use 35 mm film which comes in a safety cartridge.
- * Avoid direct sunlight when loading camera with film.

Filmeinlegen

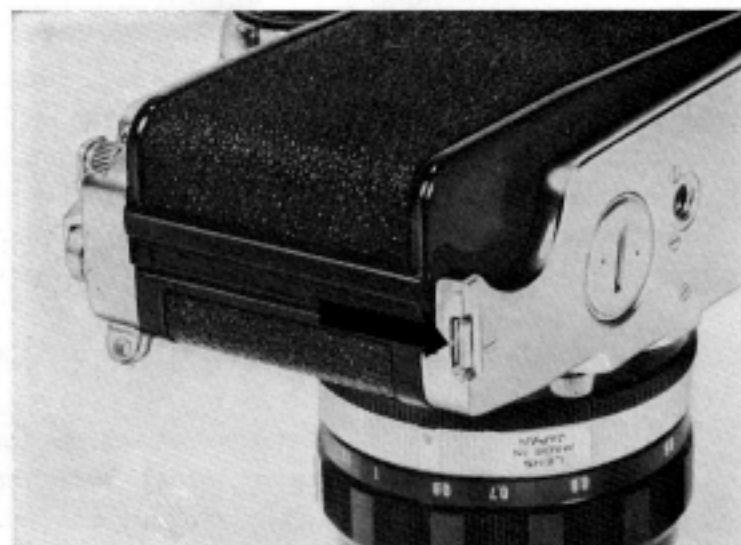
- * Verwenden Sie 35 mm Film in Sicherheitspatrone!
- * Vermeiden Sie beim Filmeinlegen direktes Sonnenlicht!

Mise en place de pellicule

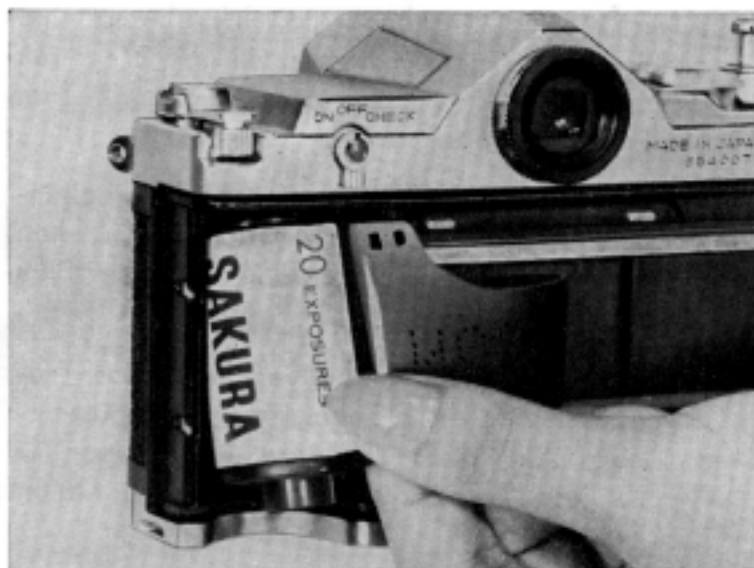
- * Utilisez la pellicule 35 mm en cartouche de sécurité.
- * Lorsque vous disposez la pellicule dans l'appareil, évitez le soleil direct.

Cómo cargar de la película

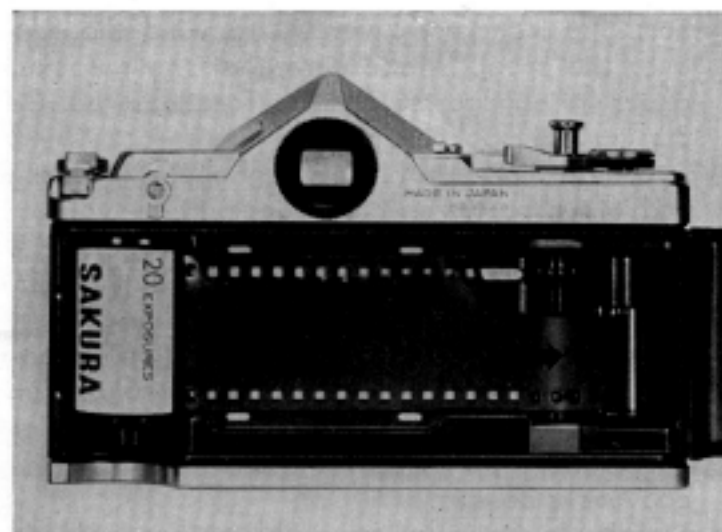
- * Utilice la película de 35mm que viene en el cartucho de seguridad.
- * Evite la luz directa del sol cuando carga la película.



- 1 Draw the back lid lock (26) to open the back lid (30).
- 1 Ziehen Sie die Rückendeckelverriegelung (26) heraus und öffnen Sie den Rückendeckel (30)!
- 1 Tirez la serrure du couvercle de dos (26) et ouvrez le couvercle (30).
- 1 Tire para afuera el seguro de la tapa trasera (26) y abra la tapa trasera.

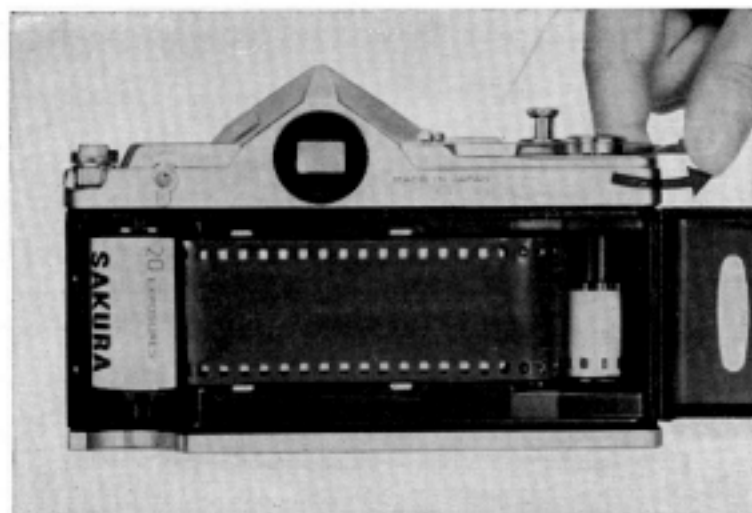


- ② Place the film cartridge into the cartridge chamber ③③.
- ② Legen Sie einen neuen Film in Sicherheitspatrone in den Patronenraum ③③ ein!
- ② Placez dans la chambre à cartouche ③③, la cartouche de sécurité avec la pellicule vierge.
- ② Coloque en la cámara para el cartucho de película ③③ el cartucho con la película nueva.

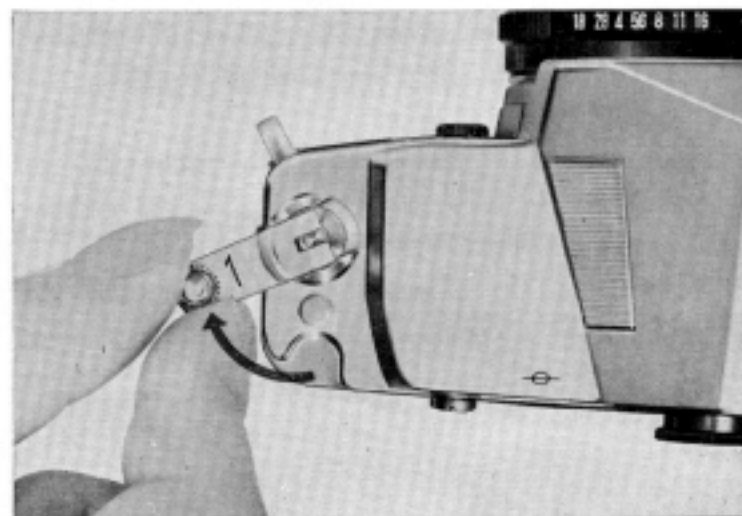


- ③ Insert the film leader tip into the take-up spool ③⑥.
- ③ Stecken Sie den Filmanfang in die Aufwickelspule ③⑥!
- ③ Insérez l'avance de la pellicule dans la bobine enrouleuse ③⑥.
- ③ Meta la tira de película en la rendija de la carrete de enrollamiento ③⑥

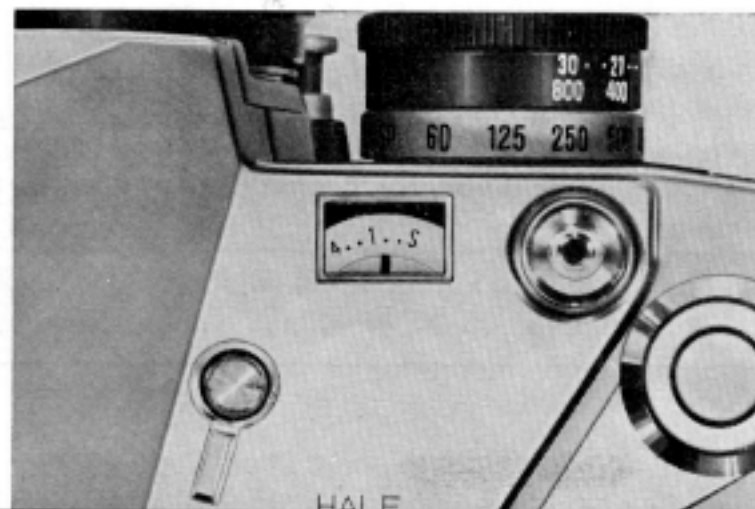
- ④ Turn the transport lever ②① to wind the film onto the spool. Make sure that the sprocket claws ③⑤ engage the film perforations, before closing the back lid.
- ④ Drücken Sie den Filmaufzughebel ②① durch und transportieren Sie den Film weiter! Achten Sie darauf, dass die Zahnräder ③⑤ in die Randlöcher des Films greifen, bevor der Rückendeckel geschlossen wird!
- ④ Tournez le levier d'entraînement ②① pour enrouler la pellicule à la bobine. Contrôlez bien que les dents du tambour ③⑤ engagent les perforations de pellicule, avant de fermer le couvercle de dos.
- ④ Enrolle la película sobre la carrete, dando vuelta a la palanca de avance de la película ②①. Después de confirmar que los dientes de la rueda dentada ③⑤ hayan agarrado la perforación (los orificios en la película), cierre la tapa trasera.



- ⑤ After closing the back lid, lift the rewind crank ①⑥ and gently turn it in the direction indicated by the arrow mark until all film slack has been taken up.
- ⑤ Klappen Sie nach dem Schliessen des Rückendeckels die Rückspulkurbel ①⑥ hoch und drehen Sie sie leicht in Pfeilrichtung, bis der Film straff angezogen ist.
- ⑤ Après avoir fermé le couvercle de dos, relevez le levier de rebobinage ①⑥ et tournez-le doucement dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à ce que la pellicule soit bien tendue.
- ⑤ Después de cerrar la tapa, levante la palanca de enrollamiento inverso ①⑥, déle lentamente vueltas al sentido de la flecha para no dejar aflojamiento en la película.



- ⑥ Turn the cocking lever and depress the shutter button ①. Repeat this blank-shot action once for 35 mm and three times for half-frame pictures. The film counter ②① should indicate one step before the numeral "1".
- ⑥ Drücken Sie den Filmaufzughebel durch und drücken Sie den Auslöser ①! Wiederholen Sie diese Blindaufnahme bei Vollformat einmal und bei Halbformat noch dreimal! Das Bildzählwerk ②① muss jetzt eine Stufe vor der Zahl "1" stehen.
- ⑥ Tournez le levier d'armement et appuyez sur le bouton d'obturateur ①. Répétez cette prise à vide encore une fois (pour le demi-format, effectuez trois autres prises à vide). Le compteur ②① doit indiquer un cran avant le chiffre "1".
- ⑥ Opere la palanca de avance de película, oprima el botón disparador ①, y haga una exposición franca para la foto del medio 4 exposiciones francas para el medio tamaño. Entonces, el contador de tomas ②① indicará un punto anterior al número 1.

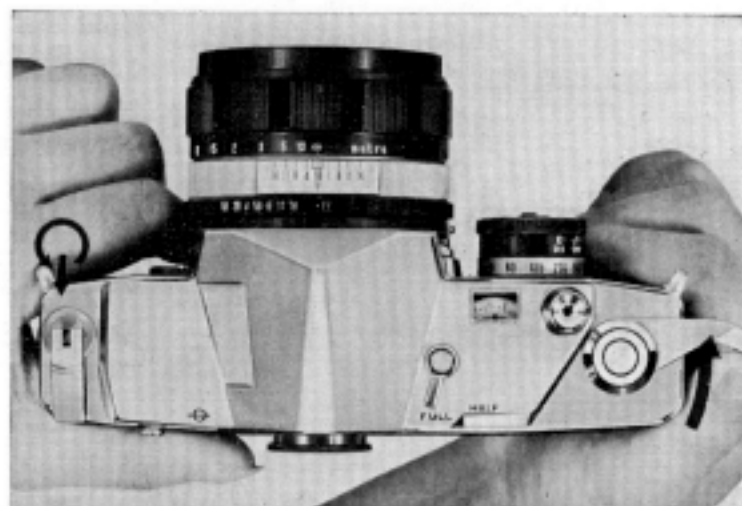


When the film is properly taken up on the spool, you will see the rewind knob revolve counter-clockwise. If not, the film is not being properly transported.

Wenn der Filmtransport richtig erfolgt, dreht sich der Rückspulknopf im Gegenuhrzeigersinn. Wenn nicht, wird der Film nicht richtig transportiert.

Lorsque la pellicule est enroulée correctement sur la bobine enrouleuse, le bouton de rebobinage doit tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Cuando la película se enrolla correctamente sobre la carrete, girará el eje de enrollamiento inverso cada vez que opera la palanca de avance de película.



Electric-Eye Photography (Automatic)

- * The film speed is indicated on the film box and the instruction sheet.
- * Make sure that the film speed is properly set at all times. Incorrect setting will lead to incorrect exposure.
- * The film speed is calibrated in ASA and DIN. ASA is the American standard and DIN the European.



① Set the film speed scale ②③.



② Set the EE mark of the aperture ring ④ to the index mark

Hold the edge of the shutter speed dial ③ between your fingers and raise the dial, then turn it to line up the film speed rating with the triangular red mark.

Turn the aperture ring to line up the dot of the EE mark with the red arrow index mark. The ring will click into position at this point.

Film Speed Scale

ASA	12	(16)	(20)	25	(32)	(40)	50	64	(80)	100	(125)	(160)	200	(250)	(320)	400	(500)	(640)	800
DIN	12	•	•	15	•	•	18	•	•	21	•	•	24	•	•	27	•	•	30



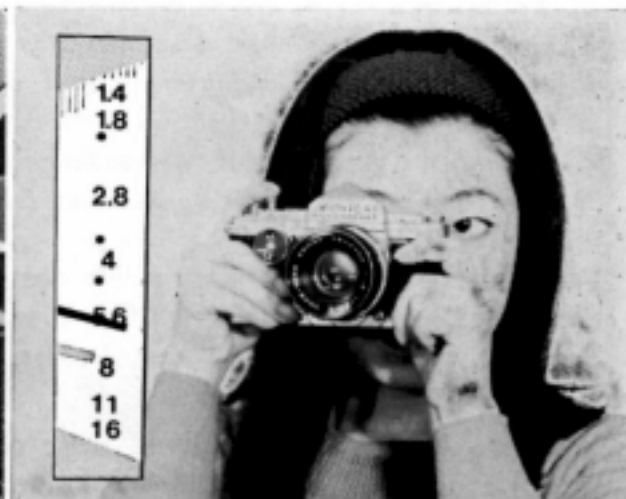
- 3 Turn the shutter speed dial ③ and choose your shutter speed**

It is advisable to preset the shutter speed at 250 for bright, clear weather; 125 for clear weather; 60 for cloudy weather and 30 for indoors.



- 4 Turn the meter switch ② to the "ON" position to operate the meter**

When the camera is not to be used, turn the switch to OFF to prevent the battery from running down.



- 5 While looking through the viewfinder at the subject, make sure the meter ④ is visible in the viewfinder**

If the meter needle ④ is seen swinging within the correct exposure range ⑤—that is, within the aperture calibrations of the lens mounted on your camera—you will be able to secure correct exposure.

EE-Aufnahmen

- 1 Einstellung der Filmempfindlichkeitsskala (ASA) ②③.
- 2 Bringen Sie die EE-Markierung auf dem Blendeneinstellring ⑭ mit der Index-Markierung zur Deckung!
- 3 Drehen Sie die Einstellscheibe für die Verschlusszeit ③ und stellen Sie die gewünschte Zeit ein!
- 4 Stellen Sie den Belichtungsmesserhebel ②⑤ auf "ON"!
- 5 Kontrollieren Sie die Anzeige des Belichtungsmesser im Sucher ④②, während Sie durch den Sucher auf das Motiv schauen!

Wenn sich der Zeiger ④⑨ innerhalb des Bereichs für richtige Belichtung ④⑧ — d. h. innerhalb des Blendenbereichs des Objektivs — bewegt, wird der Film richtig belichtet. Bei EE-Aufnahmen brauchen Sie nur die Kamera auf das Motiv einzustellen und den Auslöser zu drücken.

Photographie EE (Automatique, avec cellule photo-électrique incorporée)

- 1 Réglez l'échelle de la sensibilité (ASA) ②③.
 - 2 Faites concorder la marque EE de l'anneau d'ouverture ⑭ avec la marque indice.
 - 3 Tournez le cadran de temps de pose ③ et choisissez le temps de pose.
 - 4 Mettez le commutateur de posemètre ②⑤ à la position "ON".
 - 5 Tout en visant l'objet, contrôlez le pose-mètre ④② visible à l'intérieur du viseur.
- Si l'aiguille du posemètre ④⑨ oscille à l'intérieur de la gamme de l'exposition correcte ④⑧ — c'est-à-dire dans les limites du calibrage d'ouverture de l'appareil — cela indique l'exposition est automatiquement réglée. Pour la photographie avec la cellule photoélectrique incorporée, visez l'objet et appuyez sur le bouton d'obturateur.

Fotografía a EE (Automática)

- 1 Coloque a la marca indicadora la escala de sensibilidad ②③, de acuerdo con el índice de su película.
- 2 Coloque a la marca indicadora la marca EE del anillo selector de apertura de diafragma ⑭.
- 3 Dando vuelta al disco de velocidad de obturador ③, determine la velocidad de obturador que desea dar.
- 4 Coloque a "ON" la palanquilla de exposímetro ②⑤. Entonces el exposímetro empezará a trabajar.
- 5 Mire la escala de apertura de diafragma dentro del visor, apuntando el objeto en el visor ④②. Cuando la aguja indicadora ④⑨ se encuentra dentro del límite de exposición correcta ④⑧ (que es el límite de la escala de diafragma en uso), se obtendrá la exposición correcta.

* If Meter Needle shows Underexposure, choose a slower shutter speed, and make sure that the needle swings within the correct exposure range. If the needle does not come within this range although the shutter speed dial is fully turned, there is not enough light to take pictures using the electric-eye system.

* If Meter Needle shows Overexposure, choose a faster shutter speed.

* Wenn der Zeiger eine Unterbelichtung anzeigt, stellen Sie eine längere Verschlusszeit ein und beobachten Sie, ob der Zeiger innerhalb des Bereichs für eine richtige Belichtung bleibt! Falls der Zeiger nicht in diesem Bereich steht, obwohl die Verschlusszeit so weit wie möglich verlängert wird, sind die Lichtverhältnisse nicht geeignet, um Aufnahmen mit dem EE-System zu machen.

* Wenn der Zeiger eine Überbelichtung anzeigt, verkürzen Sie die Verschlusszeit!

* Si l'aiguille du posemètre indique la sous-exposition, choisissez un temps de pose plus long. Contrôlez bien pour que l'aiguille oscille à l'intérieur de la gamme d'exposition correcte. Si l'aiguille n'oscille pas dans cette zone, même après avoir tourné à fond le cadran de temps de pose, l'éclairage est trop sombre pour faire des photos avec la cellule photoélectrique incorporée.

* Si l'aiguille indique la sur-exposition, choisissez un temps de pose plus court.

* Cuando la aguja indicadora señala el fallo de exposición, seleccione una velocidad más lenta del obturador. Y si la aguja indicadora entra en el límite de exposición correcta, podrá tomar fotos a EE. Si la aguja indicadora no entra en el límite de exposición correcta aun cuando se dé toda vuelta al disco de velocidad de obturador, no podrá tomar fotos a EE porque es excesivamente oscuro.

* Cuando la aguja indicadora señala el exceso de exposición, cambie en una velocidad de obturador más rápida.



Correct Exposure Range and Warning Signals

As long as the meter needle ④ is visible within the correct exposure range (or within the aperture calibrations of the lens mounted on your camera), it is possible to take pictures under the electric-eye system. The needle indicates the lens aperture. The red marks seen at both ends of the meter scale in the viewfinder are warning signals for an f/1.4 lens. If an f/1.4 lens is mounted on your camera and the needle points to either red mark, you will not be able to secure correct exposure.

Bereich der richtigen Belichtung und Warnsignale

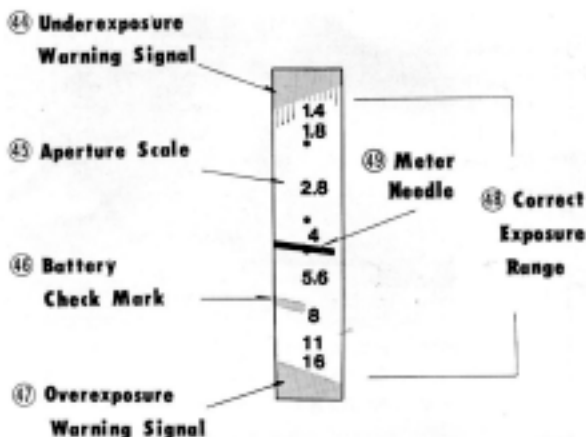
Solange der Zeiger ④ innerhalb des Bereichs der richtigen Belichtung (oder innerhalb des Blendenbereichs des Objektivs) steht, sind Aufnahmen nach dem EE-Verfahren möglich. In diesem Fall zeigt der Zeiger die Blendenwerte an. Die roten Markierungen an beiden Skalenenden im Sucher sind Warnsignale für ein f/1.4-Objektiv. Wenn die Kamera mit einem f/1.4-Objektiv ausgerüstet ist und der Zeiger auf eine der roten Markierungen weist, ist eine richtige Belichtung nicht mehr möglich.

Cumme d'exposition correcte et avertisseurs

Si l'aiguille du posemètre ④ est visible à l'intérieur de la gamme d'exposition correcte (ou dans les limites du calibrage d'ouverture) il est possible de réaliser des photos avec le système de cellule photo-électrique incorporée. L'aiguille indique l'ouverture. Les marques rouges qui se trouvent à deux bouts de l'échelle du posemètre visible à l'intérieur du viseur sont des avertisseurs pour un objectif de f/1.4. Si vous utilisez l'objectif f/1.4, et que l'aiguille s'arrête sur une des deux marques rouges, l'exposition ne sera pas correcte.

Límite de la exposición correcta y Marca de caución

Cuando la aguja indicadora ④ del exposímetro se encuentra dentro del límite de exposición correcta (en el límite de la escala de diafragma del lente en uso), se indica que es posible fotografiar a EE. Y la aguja indicadora señala la apertura de diafragma a la cual trabaja. Las dos zonas rojas que se encuentran en el medidor dentro del visor, es la marca de caución para con el lente de F/1.4, es decir, si la aguja indicadora está en estas zonas rojas con el lente de F/1.4, no se obtendrá la exposición correcta.



(44) Warnsignal bei Unterbelichtung (45) Blenden-skala (46) Markierung für Batteriekontrolle
(47) Warnsignal bei Überbelichtung (48) Bereich der richtigen Belichtung (49) Zeiger

(44) Avertisseur de sousexposition (45) Echelle d'ouverture (46) Marque de contrôle de pile
(47) Avertisseur de surexposition (48) Gamme d'expositions correctes (49) Aiguille du posemètre

(44) Marca de caución por falta de exposición
Escala de apertura de diafragma (46) Marca de
(45) verificación de la pila (47) Marca de caución
por exceso de exposición (48) Límite de exposi-
ción correcta (49) Aguja indicadora del exposi-
metro

The correct exposure range also differs according to lens brightness. If, in the viewfinder, you can see the needle above the numeral on the meter scale which denotes the maximum opening of your lens, your film will be underexposed. Underexposure warning signals for each lens are given in the following table:

Warning Signal Lens	Correct Exposure Range	
	Underexposure Warning Signal	Overexposure Warning Signal
F / 1.4	Upper Red Mark (Near numeral 1.4)	Lower Red Mark (near numeral 16) for all lenses
F / 1.8	Strips of upper red mark	
F / 2.8	Upper edge of numeral 2.8	
F / 3.5	Intermediate point between 2.8 and 4	
F / 4.5	Intermediate point between 4 and 5.6	

Change in Picture Size

Operate the film size change lever ⑬ on top of the camera body for whichever size you prefer, full size (24 × 36mm) or half-frame (18 × 24mm).

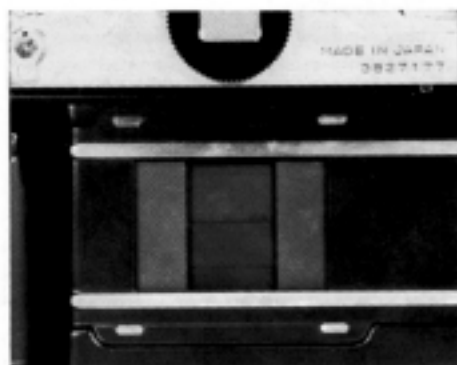
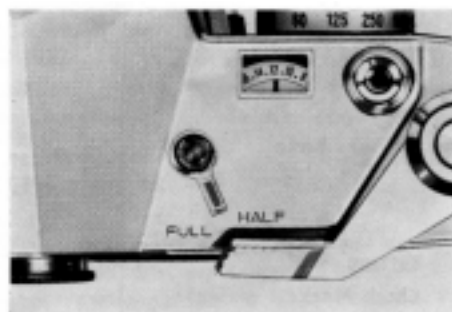
It is not advisable to change the picture size after a certain number of pictures are taken on a roll of film. If it is absolutely necessary to do so, take the following steps:

Manipulation-Order	1	2
Change in Size		
Full Size to Half-Frame (FULL) → (HALF)	Wind Film	Flip Lever
Half-Frame to Full Size (HALF) → (FULL)	Flip Lever	Wind Film

No matter what size the film size setting is, all pictures, as the film is advanced, are counted in terms of full size.

An erroneous manipulation will bring about overlapped pictures.

- * The film size change lever must be moved until it completely clicks into position.
- * The mark ⑬ for the half-frame will appear in the viewfinder when the lever is set to HALF.



Anderung des Bildformates

Zur Einstellung des Vollformates (24 × 36 mm) oder des Halbformates (18 × 24 mm) wird der Hebel für die Änderung des Bildformates ⑬ oben am Kameragehäuse benutzt. Es ist nicht zu empfehlen, das Bildformat zu ändern, wenn Sie auf einem Film bereits einige Aufnahmen gemacht haben. Sollte es jedoch unbedingt erforderlich sein, verfahren Sie folgendermassen.

Changement de format

Manipulez le levier du changement de format ⑬ qui se trouve sur le haut de l'appareil, pour choisir soit le format normal (24 × 36 mm) soit le demi-format (18 × 24 mm). Il n'est pas recommandé de changer le format après avoir effectué plusieurs prises sur une bobine de pellicule. Toutefois, si un tel changement est absolument nécessaire, procédez-y de la façon suivante :

Cambio del tamaño de foto

Cambiando la posición de la palanquilla de cambio de tamaño de foto ⑬ que se encuentra en la parte superior de la Cámara, podrá cambiar en cualquier de los dos tamaños las fotos, uno de tamaño entero (24 × 36 mm) y otro de medio tamaño (18 × 24 mm).

Reihenfolge Formatänderung	1	2
Vollformat in Halbformat (FULL) → (HALF)	Film aufziehen	Hebel umstellen
Halbformat in Vollformat (HALF) → (FULL)	Hebel umstellen	Film aufziehen

* Wenn das nicht geschieht, können doppelt belichtete Bilder entstehen!

Ordre Changement de format	1	2
Format entier au demi-format	Enroulez la Pellicule	Tournez le levier
Demi-format au format entier	Tournez le levier	Enroulez la Pellicule

* Si le levier n'est pas mis à cette position, on risque de faire des superpositions.

Orden de operación Cambio del tamaño	1	2
Del entero al medio (FULL) → (HALF)	Enrolle la película	Mueva la palanquilla
Del medio al entero (HALF) → (FULL)	Mueva la palanquilla	Enrolle la película

* Si se equivoca en esta operación, resultarán a salir dobladas las fotos consecutivas.

Focusing and Viewfinder



Out of Focus

Falsche Einstellung

Mauvais réglage

Cuando no está enfocado



In Focus

Richtige Einstellung

Bon réglage

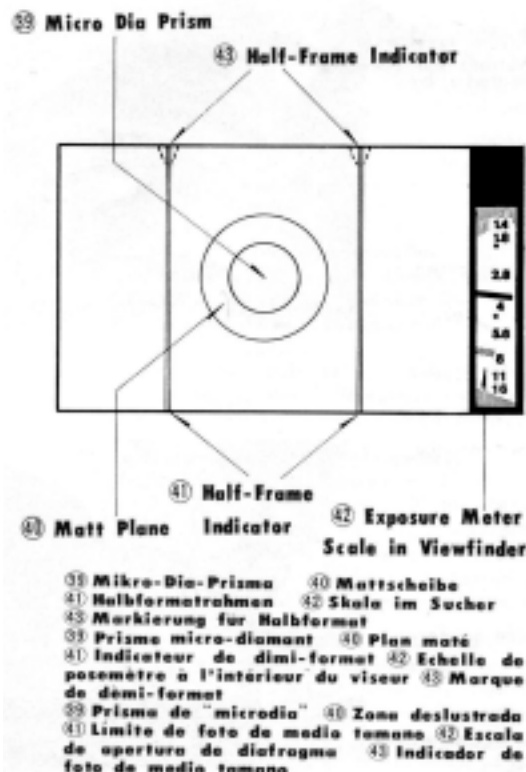
Cuando está enfocado



For focusing, turn the focusing ring ⑫ and look at the image as appears in the micro dia prism at the center of the viewfinder. If it is out of focus, the image will appear fuzzy. If it is in focus, the image will be clear and sharp. The image will appear clearly on the matt plane ④ around the prism.

The image seen in the viewfinder is precisely the same as that seen through the taking lens. The image seen in the viewfinder is always photographed, regardless of subject distance or lens used.

In half-frame photography, the area which appears within the half-frame marks of the viewfinder is the area which will be transmitted to the film.



Scharfeinstellung und Sucher

Drehen Sie zur Scharfeinstellung den Scharfeinstellung ⑫ und beobachten Sie das Motiv, das auf dem Mikro-Dia-Prisma in der Mitte des Suchers erscheint. Das Sucherbild ist genau dasselbe wie das vom Objektiv aufgenommene. Es ist daher stets das Bild, das vom Film festgehalten wird, unabhängig von der Entfernung oder der Art des benutzten Objektivs.

Mise au point et viseur

Pour la mise au point tournez l'anneau de mise au point ⑫ et observez l'image qui apparaîtra sur le prisme micro-diamant qui se trouve au centre du viseur. L'image qui apparaît dans le viseur est exactement la même que celle que l'on pourrait voir à travers l'objectif. Tout ce qui est visible dans le viseur est toujours reproduit sur la photo, abstraction faite de la distance ou de la nature de l'objectif.

Cómo enfocar y cómo mirar el visor

El enfoque se obtiene en el prisma "dia micro" ③ que está en el centro del visor, dando vuelta al anillo selector de enfoque ⑫.

En el visor podrá ver el objeto en la posición tal cual está y la imagen vista en el visor, es la precisa imagen de la foto, sin diferencia alguna de la distancia corta o larga a que se toma la foto o aún con el lente sobrepuesto de intercambio.

* En la fotografía del tamaño medio, la vista dentro del límite de medio tamaño en el visor, será la extensión de vista en la foto.

Film Rewind

- 1 Depress the rewind button ⑭. It will remain depressed, until the film transport is advanced when loading a new roll of film.
- 2 Flip up the rewind crank ⑮ and turn it in the direction indicated by the arrow mark. This action will take exposed film back into the cartridge.
- 3 The rewind action comes to an end when there is a sudden easing of the load on the rewind crank. Open the back lid and take out the cartridge.

Filmrücktransport

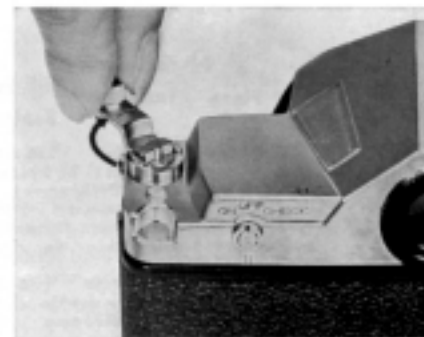
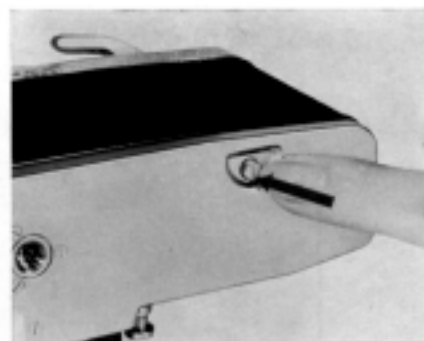
- 1 Drücken Sie den Rückspulknopf ⑭! Er wird in dieser Stellung verharren, bis ein neuer Film eingelegt und transportiert wird.
- 2 Klappen Sie die Rückspulkurbel ⑮ hoch und drehen Sie sie in Pfeilrichtung! Der belichtete Film wird in die Patrone zurückgespult.
- 3 Wenn die Spannung an der Rückspulkurbel plötzlich nachlässt, ist der ganze Film zurückgespult.

Rebobinage de pellicule

- 1 Appuyez sur le bouton de rebobinage ⑭. Lorsque celui-ci est enfoncé, il restera bloqué à cette position.
- 2 Soulevez le levier de rebobinage ⑮ et tournez-le dans le sens de la flèche. De cette façon, la pellicule est rebobinée dans la cartouche.
- 3 Le rebobinage est terminé, lorsqu'il n'y aura plus de résistance pour tourner le levier.

Enrollamiento inverso de la película

- 1 Oprima el botón para el enrollamiento inverso ⑭. Este botón se permanecerá oprimido una vez oprimido.
- 2 Levante la palanca de enrollamiento inverso ⑮ y déle vuelta al sentido de la flecha. Entonces, la película volverá enrollada en el cartucho.
- 3 Al sentir de repente el aflojamiento de película en el enrollamiento inverso de la película, el enrollamiento inverso está completado.



Self Timer Operation

Operate the film transport cocking lever ② before the self timer lever is fully turned. (The lever may be set before the cocking lever is operated.) Depress the shutter button ①, and the self timer will begin to work. The shutter will be released after an interval of about 9 seconds.

* Do not stand in front of the camera when you depress the shutter button. Otherwise, the meter will measure the light reflected from your body.

Selbstauslöser

Drücken Sie den Filmaufzughebel ②, bevor Sie den Hebel für selbstauslöser betätigen! (Sie können aber auch die umgekehrte Reihenfolge wählen.) Drücken Sie den Auslöser ①, so beginnt der Selbstauslöser zu arbeiten. Nach 9 Sekunden wird der Verschluss ausgelöst.

* Stellen Sie sich beim Drücken des Auslösers nicht vor die Kamera, da der Belichtungsmesser sonst nur das Licht, das Ihr Körper reflektiert, aufnehmen würde!

Fonctionnement d'auto-déclencheur

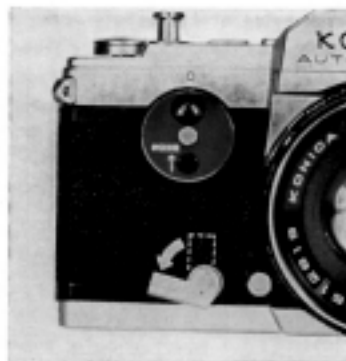
Manipulez le levier d'armement ② avant de tourner à fond le levier d'auto-déclencheur. Toutefois, le levier peut être mis à sa position, avant même de manipuler le levier d'armement. Appuyez sur le bouton d'obturateur ① et l'auto-déclencheur commencera à fonctionner. Il y aurait un interval de 9 secondes environ, avant que l'obturateur ne soit déclenché.

* Ne vous mettez pas devant l'appareil pour appuyer sur le bouton d'obturateur. Autrement, le pose-mètre mesurera la luminosité telle qu'elle est à l'ombre de votre corps.

Cómo usar el disparador automático

Después de operar la palanca de avance de película ②, dé la palanca de disparador automático ④ hasta al final (o estas operaciones pueden hacerse viceversa). Al oprimir el botón disparador ①, el disparador automático empezará a funcionar y en unas 9 segundos se disparará el obturador.

* Cuando va a oprimir el botón disparador, usted no debe estar delante de la Cámara porque de esta manera la exposición quedará ajustada automáticamente con la sombra de usted mismo.



Interchanging of Lenses

To Dismount Lens: Depress the lens interchanging button ⑦ in the direction indicated by the arrow mark. Hold the outer rim, coated in aluminum color, of the lens barrel and turn it counterclockwise until the red dot of the lens comes in line with the red dot on the camera body. The lens barrel may now be pulled out of the camera.



To Mount Lens: Align the red dot on the lens with the red dot on the camera body and then sink the lens barrel into the camera body. Hold the lens barrel's outer rim, coated in flat aluminum color, and then turn the lens barrel clockwise until it clicks into position.



Objektivwechsel

Abnehmen des Objektivs: Drücken Sie den Knopf zum Objektivwechsel ⑦ in Pfeilrichtung! Drehen Sie das Objektiv an dem aluminiumfarbenen Aussenrand im Gegenuhrzeigersinn, bis sich der rote Punkt des Objektivs und der des Kameragehäuses decken! Nehmen Sie das Objektiv ab!

Einsetzen des Objektivs: Bringen Sie den roten Punkt des Objektivs mit dem des Kameragehäuses zur Deckung und setzen Sie das Objektiv in die Kamera ein! Drehen Sie das Objektiv am Aussenrand im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag!

Remplacement des objectifs

Pour démonter l'objectif: Appuyez le bouton d'objectif interchangeable ⑦ dans le sens de la flèche. Tenez le bord extérieur, c'est-à-dire la partie peinte en couleur d'aluminium de la monture d'objectif et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le point rouge sur l'objectif concorde avec celui du corps de l'appareil. Il ne faut surtout pas tirer sur la monture de l'objectif pour le retirer.

Pour monter l'objectif: Faites concorder le point rouge sur le corps de l'appareil avec le point qui se trouve sur la monture d'objectif et enfoncez ce dernier. Tenez le bord extérieur de la monture, bord peint en couleur d'aluminium, et ensuite tournez la monture d'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.

Cambio de lente

Para quitar el lente: oprimiendo el botón para el cambio de lente ⑦, tome la parte blanca del portaobjetivo, haga girar al sentido izquierdo (al sentido contrario al de las agujas del reloj) y saque el lente cuando el punto rojo del portaobjetivo se quede ajustado con el punto rojo del cuerpo de la Cámara.

Para colocar el lente: Poniendo en línea los dos puntos indicadores (puntos rojos) en el portaobjetivo y el cuerpo de la Cámara, encaja el portaobjetivo correctamente. Después, tomando la parte blanca del portaobjetivo, déle vuelta al sentido derecho (al sentido de las agujas del reloj) hasta que se pare, y el lente quedará asentado.

When EE Device Is Not in Use

If you want to adjust exposure for a special photographic purpose, turn the aperture ring (14) to separate its "EE" mark from the index mark and determine your desired exposure with the manual aperture scale (13). In this case, the meter (42) is coupled to film speed and shutter speed to give the proper aperture. Note the aperture as indicated by the meter and turn the manual aperture ring so that the numeral denoting this aperture aligns with the index mark.

Wenn das "Elektrische Auge" nicht benutzt wird

Wenn Sie die Belichtung für aussergewöhnliche Verhältnisse einstellen wollen, drehen Sie den Blendeneinstellring (14) so, dass die EE-Markierung nicht mehr gegenüber der Index-Markierung steht! Stellen Sie die Belichtung auf der Blendenskala für Handbetätigung (13) ein! In diesem Fall zeigt der Zeiger im Zusammenhang mit der Filmempfindlichkeit und der Verschlusszeit die richtige Blende an. Lesen Sie diesen Blendenwert ab und drehen Sie den Blendeneinstellring für Handbetätigung dementsprechend!

Lorsque la cellule photo-électrique incorporée n'est pas utilisée

Si vous désirez régler manuellement l'exposition, tournez l'anneau d'ouverture (14) et éloignez la marque "EE" de la marque indice et déterminez l'ouverture à l'aide de l'échelle d'ouverture manuelle (13). Le pose-mètre (42) visible à l'intérieur du viseur fonctionnera en couplage avec la sensibilité d'émulsion et le temps de pose, et indiquera l'ouverture appropriée. Prenez note de la valeur de l'ouverture qu'indique le pose-mètre et réglez l'anneau d'ouverture manuelle de façon que le chiffre correspondant à la valeur indiquée concorde avec la marque indice.

Cuando no utiliza el mecanismo de EE

Cuando quiere seleccionar la apertura especial en casos excepcionales, coloque la marca EE del anillo selector de apertura (14) fuera de la marca indicadora y seleccione la apertura por la escala de apertura manual de diafragma (13). En esta condición la escala de apertura de diafragma en el visor (42) trabajará como el exposímetro de acción combinada con la sensibilidad de película y la velocidad de obturador, y señala la apertura de la exposición correcta. Lea este valor de apertura de diafragma y haga el ajuste con este valor en el anillo selector de apertura manual de diafragma.

Override Button

When the meter needle goes beyond its coupling range, the shutter speed dial refuses to turn. If the camera is not in use for EE photography and you desire to choose a shutter speed beyond this stop, raise the override button just below the meter light intake and turn the shutter speed dial to select the desired speed.

**Handbedienungsknopf (Override-Knopf)**

Wenn der Zeiger über dem Kupplungsbereich hinaus ausschlägt, lässt sich die Einstellscheibe für die Verschlusszeit nicht mehr drehen. Falls die Kamera nicht für EE-Aufnahmen benutzt wird und Sie eine Verschlusszeit über diesen Bereich hinaus wünschen, drücken Sie den Handbedienungsknopf und stellen Sie die gewünschte Zeit ein!

Bouton de déblocage

Lorsque l'aiguille du pose-mètre dépasse la gamme de couplage, le cadran de temps de pose sera bloqué. Si vous ne recourez pas au système de cellule photo-électrique incorporée, et que vous désirez choisir un temps de pose au del de la limite ci-dessus, appuyez sur le bouton de déblocage et tournez le cadran pour sélectionner le temps de pose désiré.

Botón de Override (de sobrepaso)

El disco de escala de velocidad de obturador se parará y no moverá más cuando pase el límite de acción del mecanismo combinado. Cuando no es de fotografía a EE y cuando quiere seleccionar una velocidad de obturador fuera de este límite, dé vuelta al disco de escala de velocidad de obturador, levantando el botón Override (de sobrepaso).

Synchroflash Photography

A handy accessory clip is available for mounting a compact flash gun on the camera.

* For use of Class M flashbulbs, the flashgun must be connected with the top-hole M (Ⓜ), and the electronic flashgun with the X.



Exposure Determination for Synchroflash Photography

In synchroflash photography, the light emitted from flashbulbs is used as the light source for taking pictures. The exposure is consequently determined with the manual aperture scale according to the distance between the subject and the bulb.

The aperture may be determined by dividing the guide number of your flashbulb by the distance. The guide number is given on the bulb package.

$$f\text{-number} = \frac{\text{Guide Number}}{\text{Distance}}$$

No guide number is shown for certain types of flashbulbs; instead, *f*-numbers corresponding to taking distances are indicated. For electronic flash use guide numbers given on the rating sheets which come with the unit.

Synchroblitzlichtaufnahmen

* Bei Blitzlichtbirnen der M-Klasse wird das Blitzlichtgerät an den Kontakt "M" (8), ein Elektronenblitzgerät an "X" angeschlossen.

Belichtungsregelung für Synchroblitzlichtaufnahmen: Bei Synchroblitzlichtaufnahmen wird das Licht, das die Blitzlichtbirne ausstrahlt, als Lichtquelle benutzt. Die Belichtung wird daher auf der Blendenskala für Handbetätigung unter Berücksichtigung der Entfernung zwischen Motiv und Kamera geregelt.

Photographie avec flash synchronisé

* En cas d'utilisation des ampoules de classe M, l'équipement flash doit être connecté à la prise "M" (8), et l'équipement de flash électronique à la prise "X".

Règlage d'exposition pour les photographies avec flash: Lorsqu'il s'agit de photos réalisées avec flash, l'éclairage est assuré par la lumière émise par les ampoules de flash. L'exposition doit donc être réglée à l'aide de l'échelle d'ouverture manuelle, en tenant compte de la distance qui sépare l'objet visé de l'ampoule.

Fotografía con flash

* Enchufe en M del enchufe de flash (8) cuando usa la bombilla del tipo M; en X cuando emplea el aparato estroboscópico.

Cómo seleccionar la exposición en la fotografía con flash: Hay que seleccionar la exposición de acuerdo con la distancia desde el origen del relámpago hasta el objeto, por medio de la escala de apertura manual de diafragma.

Konica Auto-Reflex**Flash Synchronization**

The Konica Auto-Reflex "M" tap-hole is designed to have a time lag of 18 milli-seconds.

Shutter Speed Flashbulb		1	2	4	8	15	30	60	125	250	500	1000
Tap-hole	M	Class M	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		Class FP	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
X		Strobe	○	○	○	○	○	○	○	×	×	×
		Class F	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×

○ Synchronized × Not synchronized

B (Bulb) Exposure

Set "B" on the shutter speed scale to the index mark and depress the shutter button, the shutter will be kept open until your finger is removed from the but-

ton. Use this method for exposures of more than one second.

* A tripod is screwed into the tripod top-hole provided to the bottom part of the camera body. It is advisable to use a cable release specially prepared for the Konica Auto-Reflex.

B-Aufnahmen

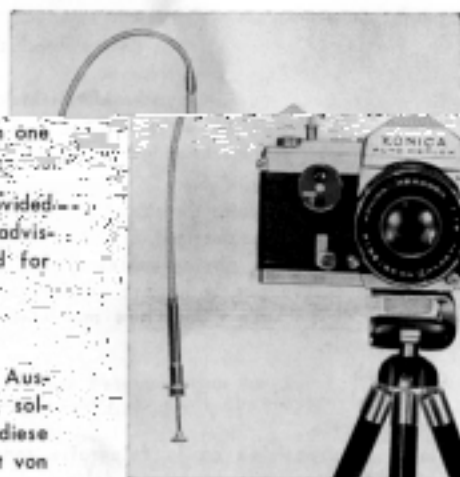
Wird der Verschluss auf "B" eingestellt und der Auslöser gedrückt, so bleibt der Verschluss geöffnet, solange der Auslöser gedrückt wird. Verwenden Sie diese Einstellung bei Aufnahmen mit einer Belichtungszeit von mehr als einer Sekunde!

Demi-exposition (Bulb)

Faites concorder l'indication "B" sur l'échelle de temps de pose avec la marque indice et appuyez sur le bouton d'abrupteur, celui-ci restera ouvert aussi longtemps que le bouton sera enfoncé. Cet est utilisable pour un temps de pose plus long qu'une seconde.

Exposición de "B"

Cuando oprime el botón disparador con la posición de "B" de la escala de velocidad de obturador, se hará la exposición de "B" y el obturador permanecerá abierto mientras que el botón está opr. El obturador cerrará al soltar el dedo. Se usará esta exposición para dar la exposición de un segun-



apuyez sur le
le méthode

urador, se
imido, y el
ndo o más.

Use of Filters

When a filter is mounted on the lens, it is necessary to adjust the exposure according to the filter factor. If the film speed scale is used in making this adjustment, it is possible to take pictures under the electric-eye system. Turn the film speed ring so that the index mark lines up with the numeral which is obtained by dividing the film speed rating of your film by the filter factor. Let us assume,

for example, that ASA 100 film and a 2X filter are used. $\frac{\text{ASA } 100}{2} = \text{ASA } 50$ Set the index mark to "50" on the film speed scale.

Filter

Wenn ein Filter auf das Objektiv aufgeschraubt wird, ist es erforderlich, die Belichtung unter Berücksichtigung des Verlängerungsfaktors des Filters einzustellen. Für EE-Aufnahmen führt man dies auf der Filmempfindlichkeitsskala aus. Drehen Sie den Ring für die Filmempfindlichkeit so, dass sich die Markierung die Zahl, die sich durch Division der Filmempfindlichkeit durch den Verlängerungsfaktor des Filters ergibt, decken! Wenn z.B. ein ASA 100-Film und ein Filter mit dem Verlängerungsfaktor 2

verwendet werden, gibt also $\frac{\text{ASA } 100}{2} = \text{ASA } 50$ Stellen Sie also die Markierung auf die Zahl "50" der Filmempfindlichkeitsskala ein!

Emploi de filtres

Lorsqu'un filtre est monté sur l'objectif, il est nécessaire de régler l'exposition en tenant compte du facteur de filtrage. Si on a recours à l'échelle de sensibilité, pour faire ce réglage, il est possible d'utiliser le système de la cellule photo-électrique incorporée. Tournez l'anneau de sensibilité de façon que la marque indice concorde avec le chiffre, quotient de la sensibilité d'émulsion par le facteur de filtrage. Par exemple, si la sensibilité d'émulsion est d'ASA 100 et que l'on utilise un filtre 2X :

$\frac{\text{ASA } 100}{2} = \text{ASA } 50$ Donc, le chiffre "50" sur l'échelle de sensibilité doit concorder avec la marque indice.

Cuando usan los filtros

Cuando usa el filtro, es necesario hacer el ajuste de exposición según el valor de multiplicación del filtro.

Haciendo el ajuste por medio de la escala de sensibilidad de película, podrá fotografiar a EE. Haga el re-ajuste de la escala de sensibilidad de película con el valor correspondiente al índice de sensibilidad de la película en uso (ASA) dividido por el valor de multiplicación del filtro.

Supongamos un ejemplo de que va a usar el filtro de 2X de multiplicación con la película de ASA 100, $\frac{\text{ASA } 100}{2} = \text{ASA } 50$ Entonces ponga "50" de la escala de sensibilidad de película a la marca indicadora y podrá fotografiar a EE.

Depth of Focus

The depth-of-focus scale ②④ has identical f-numbers on both sides of the distance index mark ⑤⑥. Check this scale after the camera is focused on the subject, and you will realize the depth of focus, which is represented by the area sandwiched between the two identical f-numbers.

Tiefenschärfe

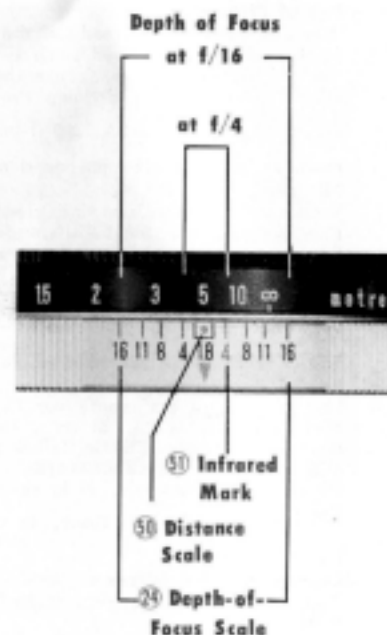
Auf der Tiefenschärfeskala ②④ ist zu beiden Seiten der Entfernungsmarkierung ⑤⑥ die Blendenreihe sichtbar. Nach dem Einstellen der Entfernung ist mit Hilfe dieser Skala der Tiefenschärfenbereich ablesbar. Er wird auf beiden Seiten von dem Blendenwert begrenzt, den Sie auch am Objektiv eingestellt haben.

Profondeur de foyer

L'échelle de profondeur de foyer ②④ est munie aux deux côtés, de la marque indice de distance ⑤⑥, des chiffres-f. Référez-vous à cette échelle après la mise au point, ce qui vous permettra de prendre connaissance de la profondeur de foyer, représentée par la zone qui se trouve entre les deux chiffres-f identiques.

Profundidad del enfoque

La escala de la profundidad de diafragma ②④ tiene los números identificadores de f en ambos lados de la marca índice de distancia ⑤⑥. Verifique esta escala después de enfocar el objeto, y Ud. podrá darse cuenta de la profundidad del enfoque que representa el área comprendida entre los dos números identificadores de f.



②④ Tiefenschärfeskala ⑤⑥ Entfernungsskala ⑤① Ausgleichsmarkierung bei Infrarot-Aufnahmen
②④ Echelle de profondeur de foyer ⑤⑥ Echelle de distances ⑤① Marque de compensation infrarouge
②④ Escala de profundidad focal ⑤⑥ Indicador de la distancia ⑤① Marca de corrección para la fotografía infrarroja

Manual Aperture

The Konica Auto-Reflex lens, equipped with completely automatic apertures, is always at full aperture. If you want to check the depth of focus, turn the aperture ring to have the "EE" mark come off the index mark, determine the exposure with the manual aperture scale ⑬, depress the manual aperture button ⑤ and look into the viewfinder.

Handbetätigte Blendeneinstellung

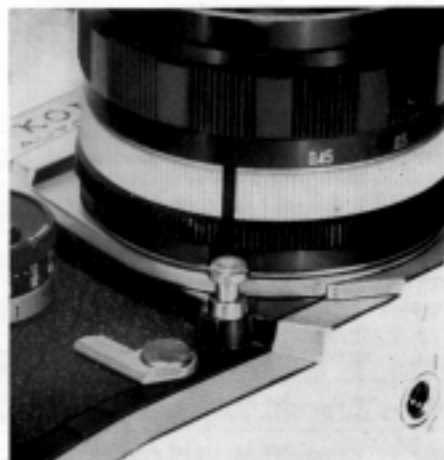
Das Objektiv der Konica Auto-Reflex ist mit dem vollautomatischen Blendenmechanismus versehen. Er ist stets voll geöffnet. Wenn Sie die Tiefenschärfe prüfen wollen, drehen Sie den Blendeneinstellring, bis die EE-Markierung nicht mehr der Index-Markierung gegenüberliegt! Stellen Sie die Blende auf der Blendenskala für Handbetätigung ⑬ ein, drücken Sie den Knopf für handbetätigte Blendeneinstellung ⑤ und richten Sie dann den Sucher auf das Motiv!

Ouverture manuelle

Le Konica Auto-Reflex étant muni d'un système complètement automatique du réglage d'ouverture, l'objectif est toujours ouvert. Si vous désirez contrôler la profondeur de foyer, tournez l'anneau d'ouverture, pour déplacer la marque "EE" de l'indice, réglez l'ouverture à l'aide de l'échelle d'ouverture manuelle ⑬, appuyez sur le bouton d'ouverture manuelle ⑤ et ensuite visez à travers le viseur.

Escala de apertura manual de diafragma

Como el diafragma es totalmente automático, siempre está abierto totalmente. Cuando desea confirmar la profundidad del enfoque exacto, ponga el anillo selector de apertura de diafragma fuera de EE y luego la apertura deseada, y apriando el botón de apertura manual de diafragma ⑤, mire el visor y podrá confirmarlo.



Type	Name of Lens	Taking Angle	Lens Construction	Aperture Device	Aperture Scale	Closest Distance	Filter	Hood	Weight
Wide-angle	Hexanon AR f/4 21mm	90°	7-group 11-element	EE fully automatic	EE and f/4-16	0.2m (0.7ft)	77mm screw-in	80mm clip-on	340g
"	Hexanon AR f/3.5 28mm	75°	7-group 7-element	EE fully automatic	EE and f/3.5-16	0.3m (1 ft)	55mm screw-in	57mm clip-on	200g
"	Hexanon ARP f/3.5 28mm	73°	6-group 7-element	Manual, preset	f/3.5-22	0.3m (1 ft)	58mm screw-in	60mm clip-on	270g
"	Hexanon AR f/2.8 35mm	63°	5-group 6-element	EE fully automatic	EE and f/2.8-16	0.3m (1 ft)	55mm screw-in	57mm clip-on	235g
"	Hexanon ARP f/2.8 35mm	63°	5-group 6-element	Manual, preset	f/2.8-22	0.3m (1 ft)	55mm screw-in	57mm clip-on	235g
Standard	Hexanon AR f/1.8 52mm	45°	5-group 6-element	EE fully automatic	EE and f/1.8-16	0.45m (1.5ft)	55mm screw-in	55mm screw-in	210g
"	Hexanon AR f/1.4 57mm	42°	5-group 6-element	EE fully automatic	EE and f/1.4-16	0.45m (1.5ft)	55mm screw-in	55mm screw-in	290g
Telephoto	Hexanon AR f/1.8 85mm	28.5°	5-group 6-element	EE fully automatic	EE and f/1.8-16	1 m (3 ft)	58mm screw-in	58mm screw-in	420g
"	Hexanon AR f/2.8 100mm	24°	4-group 5-element	EE fully automatic	EE and f/2.8-16	1 m (3 ft)	55mm screw-in	55mm screw-in	350g
"	Hexanon AR f/3.5 135mm	18°	4-group 4-element	EE fully automatic	EE and f/3.5-16	1.5m (5 ft)	55mm screw-in	55mm screw-in	370g
"	Hexanon ARP f/3.5 135mm	18°	4-group 4-element	Manual, preset	f/3.5-22	1.5m (5 ft)	55mm screw-in	55mm screw-in	370g

21mm



28mm



35mm



52mm



Type	Name of lens	Taking Angle	Lens Construction	Aperture Device	Aperture Scale	Closest Distance	Filter	Hood	Weight
Telephoto	Hexanon AR f/3.5 200mm	12°	4-group 5-element	EE fully automatic	EE and f/3.5-16	2.5m (8 ft)	67 mm screw-in	Pull-out	855 g
"	Hexanon ARP f/3.5 200mm	12°	5-group 5-element	Manual, preset	f/3.5-22	2.5m (8 ft)	67 mm screw-in	67 mm screw-in	870 g
"	Hexanon ARP f/5.6 200mm	12°	4-group 6-element	Manual, preset	f/5.6-22	2.5m (8 ft)	46 mm screw-in	Pull-out	345 g
"	Hexanon ARM f/4.5 400mm	6°	4-group 4-element	Manual, click	f/4.5-32	8 m (25ft)	55 mm behind-lens	95 mm screw-in	2.7kg
"	Hexanon ARM f/8 800mm	3°	1-group 2-element	Manual, click	f/8-45	20 m (70ft)	55 mm behind-lens	Pull-out	5.6kg
Reflex Telephoto	Reflex Hexanon ARM f/8 1000mm	2.5°	6-group 7-element	Light adjustment with ND filter	f/8-22	30 m (90ft)	55 mm behind-lens	—	8.3kg
"	Reflex Hexanon ARM f/11 2000mm	1°	8-group 9-element	Light adjustment with ND filter	f/11-32	40m (100ft)	55 mm behind-lens	—	18kg
Zoom	Hexanon Zoom AR-H f/3.5 47-100mm	35-17°	8-group 13-element	EE fully automatic	EE and f/3.5-16	2 m (7 ft)	52 mm screw-in	52 mm screw-in	450g
"	Hexanon Zoom AR f/3.5 80-200mm	30-12°	10-group 17-element	EE fully automatic	EE and f/3.5-16	2 m (7 ft)	67 mm screw-in	67 mm screw-in	1.2kg
"	Hexanon Zoom ARP f/4.5 70-230mm	32-11°	8-group 13-element	Manual, preset	f/4.5-22	2.5m (9 ft)	67 mm screw-in	67 mm screw-in	1.3kg
"	Hexanon Zoom ARM f/4 58-400mm	41-6°	9-group 14-element	Manual, click	f/4-32	5 m (16ft)	55 mm behind-lens	—	4.3kg

135mm



200mm



400mm



800mm



Types of Konica Filters

Color	Name	Effects
Colorless	UV (L 39)	Absorbs only ultra-violet rays. Used for color photography since it produces no effects on colors. Also serves as a lens protector.
Light Yellow	Y1 (Y 44)	Absorbs ultra-violet rays, purple and blue. For landscapes, portraits and snapshots. Assures proper contrast in brightness and dimensional effects. For black-and-white.
Yellow	Y2 (Y 48)	
Dark Yellow	Y3 (Y 52)	
Orange	O1 (O 56)	Produces powerful contrast due to its wide absorbing range. For mountains, distant scenes and architecture. For black-and-white.
Red	R1 (R 60)	Extremely strong contrast. Daytime landscapes sometimes look as if they were night scenes. Can be used with infrared film. For black-and-white.
Yellowish Green	PO 0	Brings film characteristics closest to the human eyes. Shows colors naturally. For outdoor portraits as it has the same characteristics as the light yellow filter.
Light gray	ND 2	Absolutely no effect on colors reduces light. Used with both color and black-and-white. Light is reduced 1/2 with ND2, 1/4 with ND4 and 1/8 with ND8.
Gray	ND 4	
Dark gray	ND 8	
Light pink	SKYLIGHT	Like the ND filter, it absorbs ultra-violet rays. Prevents distant scapes with sky and shades from becoming bluish in color pictures. For color film.
Light amber	A 2	Absorbs blue light from shadows; also from cloudy scenes. Use to reduce color temperature for daylight-type color film.
Light blue	B 2	Absorbs red from scenes taken at sunrise and sunset. Raises color temperature for daylight-type color film.
Blue	B 8	Used with flashbulbs (clear bulbs) and daylight-type color film to reduce red tone and raise color temperature.
Dark blue	B12	Used with photo-reflector lamp (3,200° K) and daylight-type color film to reduce red tone and to raise color temperature.

Accessories to Konica Auto-Reflex

Filters : A wide variety of filters are available for black-and-white and color films. Use filters for better picture effects.

Lens Hood : The lens hood is indispensable for preventing peripheral rays of light from accidentally falling on taking lens. It is advisable to use the lens hood for picture-taking at all times.

Accessory Clip II : If you want to use a flashgun or electronic flashlight, use the Accessory Clip II, which is attached to the viewfinder eyepiece.

Eyesight Adjustment Lenses : It is advisable to use an eyesight adjustment lens for far-sighted and near-sighted eyes. Attached to the viewfinder eyepiece assembly, the lenses come in the four different types of +3, +2, +1 and -2.5 diopters.

Konica Lens Mount Adapters : These adapters are for use with the the Konica FM, FP, and FS lenses.

Exakta Lens Mount Adapter II : This adapter is designed to use various Exakta interchangeable lenses on the Konica Auto-Reflex.

Practica Lens Mount Adapter II : This adapter is designed to mount various Practica lenses on the Konica Auto-Reflex.

Attachment Lens II : If the Attachment Lens II is screwed in on the taking lens, you can take close-up pictures with the fully automatic aperture mechanism.
No. 1 for 64 - 32cm (25 - 12 in) No. 2 for 36 - 26cm (14 - 10 in)

Konica Auto Ring : The automatic aperture can be used with extension rings and extension bellows as a semiautomatic aperture only when equipped with the Konica Auto Ring.

Extension Ring II : The Extension Ring II, placed between the camera body and the lens barrel, is used for copying work and close-up photography. The use of a set of base rings and three intermediate rings makes it possible to take close-ups, the images of which are as large in size as the subjects.

Extension Bellows II : This handy tool can be used to take pictures, whose images are larger in size than the subjects. It is fit for use in close-up photography requiring continuous changes in subject-lens distance and in taking pictures of miniature samples.

Extension Bellows IID and Slide Copier : The IID is a deluxe extension bellows and has a wider range of extension and contraction. It is fit for a wider range of close-up. The Slide Copier, used with the IID, is designed to reproduce color film and negatives.

Angle Finder II : The use of the Angle Finder II makes it possible to look into the viewfinder from above the camera. This simplifies the manipulations required for low-angle photographs, close-ups, copying, and microscopic work.

Konica Mini-Flash : The Konica Mini-Flash is a miniature flashgun designed for use with capless flashbulbs. The protector cover is usable as a safety cover for flashbulbs. It comes with a guide number table.

Microscope Adapter II : This adapter is used in taking microscopic pictures only with microscope object and eyepiece lenses. With this adapter, it is possible to check the field of view and focusing and take pictures while observing the object placed on the microscope.

Copy Stand : With a camera mounted on a support, the stand is used for the effective reproduction of prints, pictures, and paintings, smaller in size than the format of B4 (257 × 364mm).

Specifications for the Konica Auto-Reflex

Picture Size :	24 × 36 mm and 18 × 24 mm (half-frame), picture size changeable.
Film :	35 mm film in safety cartridge.
Standard Lens :	Hexanon f/1.4 57 mm of 5-group and 6-element construction or Hexanon f/1.8 52 mm of 5-group and 6-element construction. Closest taking distance 0.45 meter (1.5 ft.).
Mount :	Konica II bayonet mount, 47 mm diameter, 40.5 mm flange back.
Aperture Device :	Fully automatic aperture (automatic full opening), manual aperture checker for depth of focus.
Shutter :	Copal Square with 1 to 1/1000 second plus B calibrated in 1 : 1 progression. Built-in self timer, synchro MX contacts. Coupled to all Class M bulbs at all speeds and to electronic flashlight at 1 to 1/125 second with X synchro.
Finder :	Pentaprism eye-level viewfinder. Focusing is done with micro dia prism in center of viewfinder. Half/full frame change marks and CdS meter visible in viewfinder.
Exposure Adjustment :	Fully automatic EE mechanism with highly sensitive CdS meter. Aperture scale used for manual operation.
CdS Meter :	Reflected light type with intake angle of 26° (vertical) and 34° (horizontal). Powered by a 1.3V mercury battery with battery checker.
Electric Eye :	Coupled to EV 2 to 18 with ASA 100. Film speed scale ranges from ASA 12 to 800 (DIN 12 to 30).
Film Wind :	Wound by single lever action. Film wind changes shutter. Aperture automatically set. Wind angle 190°, pull-out angle 10°.
Film Rewind :	Rewound by crank after rewind button is depressed. Rewind button returns to original position.
Filters :	Screw-in type, screw diameter 55 mm, pitch 0.75 mm.
Hood :	Screw-in type, 55 mm.
Dimensions and Weight :	145.5(W) × 94.5(H) × 88.5(L) mm, 910 grams with f/1.8 lens. 145.5(W) × 94.5(H) × 89.5(L) mm, 990 grams with f/1.4 lens.